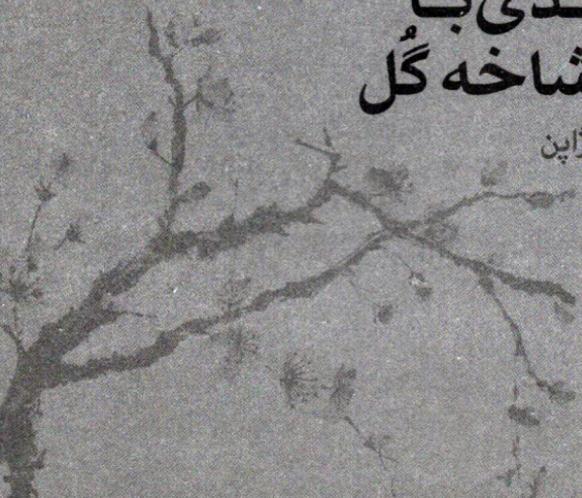


سَبَدی با صَد شاخه گل

گلچینی از هایکوه‌های معاصر ژاپن

ناهوکو تاواراتانی



۵	پیشگفتار ... فهرست
۷	فصل نخست: درخشش زندگی
۳۷	فصل دوم: مرگ
۷۵	فصل سوم: اندوه و دلتنگی
۹۷	فصل چهارم: چهره‌های گوناگون
۱۳۹	پسگفتار
۱۴۱	یادداشت‌ها

پیشگفتار

این کتاب کوچک، مجموعه‌ای از هایکوی معاصر ژاپن است که صد هایکو در آن گردآوری شده‌اند. نکته‌ی قابل توجه این‌که در انتخاب آثار سلیقه‌ی نگارنده حرف اول را زده است. از این لحاظ شاید بعضی خوانندگانی که پیش‌تر کتاب‌های درباره‌ی هایکو را خوانده‌اند، به من خرده بگیرند چرا فلان و بهمان هایکو را انتخاب نکرده‌ام. معیار گزینش برای کتاب حاضر این بود که هایکوهای منتخب چهره‌های گوناگون زندگی آدمی را نمایان کرده، و احساس سراینده‌ها را به‌طور مستقیم، نه به واسطه‌ی این فلسفه و آن نظریه، به خواننده انتقال داده باشند.

نکته‌ی دوم این‌که کسانی که هایکو را صرفاً شعری فوق‌العاده کوتاه درویش و گوشه‌نشین مأبانه می‌انگارند، با خواندن این کتاب انتظارشان برآورده نخواهد شد؛ زیرا به عقیده‌ی من، هایکو در چنین چارچوب تنگ نظرانه نمی‌گنجد. دلیل آن را در کتاب «هایکو: پیدایش هایکو؛ شیوه‌های مشترک سرایش شعر ژاپنی و فارسی» به‌طور جامع شرح داده‌ام و در این دفتر بازگو نمی‌کنم.

هدف من در تدوین این کتاب، نشان دادن نمونه‌های بارز هایکوهای معاصر